

THE A-1S PART-TIMER

ART ■ AKIO HIRAGI
 ORIGINAL STORY ■ SATOSHI WAGAHARA
 CHARACTER DESIGN ■ ORIKU (029)

ART ■ AKIO HIIRAGI
ORIGINAL STORY ■ SATOSHI WAGAHARA
CHARACTER DESIGN ■ OMIRO (029)







Chapter 1: The Devil Works Part-Time in Sasazuka	p3
Chapter 2: The Devil Receives an Ominous Text Message	p46
Chapter 3: The Devil Goes on a Date with This Girl from Work	p79
Chapter 4: The Devil and the Hero Are Trapped	p110
Chapter 5: The Hero Experiences a Little Human Kindness	p139
Bonus Manga & Afterword	p173



THE DEVIL IS A PART-TIMER! ①

THE BANK
ACCOUNT
WAS WRUNG
COMPLETELY
DRY.

*50

THE
WASHER
...

THE
BIKE...

THE
FRIDGE...

GOING
TO THE
LAUNDROMAT
TAKES TOO
LONG. IT'S
A PAIN...

I NEED THAT
TO GET TO AND
FROM WORK!

SUMMER'S
COMING UP.
WE NEED
SOME WAY OF
PRESERVING
FOOD.

I DON'T MIND
IF YOU WISH
TO GO OUT
SHOPPING,
BUT...

SIGH...

**...YOUR
DEMONIC
HIGH-
NESS?**

**...WOULD YOU
PLEASE TRY
TO PLAN YOUR
PURCHASES
MORE
CAREFULLY...**

CHAPTER 1: THE DEVIL WORKS PART-TIME IN SASAZUKA



BUT HOW
DO YOU PLAN
TO SURVIVE
ON KONNYAKU,
MILK, AND ONE
CUCUMBER
UNTIL YOUR
NEXT PAYDAY?



I SAID
NOTHING
OF THE
SORT, MY
LIEGE...

WHAT, DID
YOU WANT
ME GETTING
SICK OFF
ROTTEN FOOD
ALL SUMMER,
THEN!?



DO YOU
THINK THAT
WOULD
BE GOOD
FOR YOUR
HEALTH?

OH, SO
YOU PLAN
TO GO ALL
SUPER SIZE
ME FROM
NOW TO
THE NEXT
PAYCHECK?



WELL...
UH, YOU
KNOW...

THERE'S
ALWAYS THE
EXTRA FOOD
FROM MY
JOB...



HOPEFULLY
YOU WON'T DIE
OF A HEART
ATTACK BEFORE
WE FINALLY
MAKE OUR
TRIUMPHANT
RETURN...


OUR
RETURN,
HUH...?

I WONDER
HOW YOUNG
YOU'D LOOK
AFTER A
DECADE OF
DAILY HIGH-
CALORIE,
HIGH-CHOLE-
STEROL
CUISINE!

TIME
WORKS
DIFFER-
ENTLY
ON YOUR
BODY
HERE.

HERE
WE GO...
THIS'LL GO
ON FOR
AGES...

UGH...



ENTE ISLA,
THE LAND
OF THE HOLY
CROSS...

...HAD TAKEN
THE LAND BY
STORM, ALL
BUT READY TO
ANNIHILATE
THE HUMAN
RACE AND
THEIR GODS.

A HORDE
OF DEMON
FORCES, LED
BY THE DEVIL
KING SATAN
AND HIS FOUR
GREAT DEMON
GENERALS...

BUT—



THEIR
COUNTER-
ATTACK
ADVANCED
LIKE A
RAGING FIRE,
DRIVING AWAY
THE DEMON
ARMIES.

—A GREAT
HERO STOOD
STRONG,
GATHERING
WHAT FEW
HUMAN
TROOPS
REMAINED
ALIVE.



...AND
ESCAPE
THROUGH
A GATE TO
ANOTHER
WORLD.

THE
CORNERED
DEVIL KING
MADE THE
PAINFUL
DECISION
TO PULL
BACK...

HUMANS!

**I SWEAR
I WILL
RETURN**
...



...WITH THE
DEVIL KING'S
MAGIC STORES
EXHAUSTED,
HE COULD NO
LONGER FULLY
CONTROL THE
GATE—

BUT...



...AND
MAKE ALL OF
ENTE ISLA
BOW TO MY
COMMAND!



THE WORLD
IN WHICH
THEY FOUND
THEMSELVES
WAS BEYOND
THEIR
IMAGINATION.



WHAT'RE
YOU TWO
UP TO!?

AND—

PAA
(CLUCK)



...AN
ENDLESS
ARRAY OF
SHINING
LIGHTS...



GIANT
BUILDINGS
THAT
STRETCHED
TO THE
SKY...



—TWO
DEMONS WHO
HAD LOST
ALL OF THEIR
DEMONIC
GLORIES.

<WHAT'S
HAPPENED
TO YOU...!?!>

<MY
LIEGE...>

SIGN: POLICE DEPARTMENT

警察署

OH,
GREAT, TWO
FOREIGNERS,
HUH...?



AH...

KURA
(GIBBERLE)

GON
(TING)



RIGHT
...

STAY
COOL...
LEAVE THIS
TO ME.

DO YOU GUYS
KNOW ANY
ENGLISH, AT
LEAST?



HAAAAAH!!

THAT MAKES
THIS WORLD ALL
THE EASIER FOR
DEMONS LIKE US
TO DWELL IN.

THESE HUMANS
ONCE BELIEVED
IN GODS AND
DEMONS.

IF WE HUNTED
DOWN THE ROOTS
OF THESE BELIEFS,
PERHAPS WE COULD
FIND A WAY TO
RECOVER OUR
MAGIC.

BUT IF WE
WANT TO
LIVE IN THIS
COUNTRY...

...WE'LL
NEED A "CENSUS
REGISTRATION," AN
"ADDRESS," AND
SOME FUNDING.

...BUT THIS
IS STILL
COMPLICATED...

I MAY BE
DEVIL
KING...

(10,000
YEN)

WHO ARE
THEY...?

WHISPER

WELL...

...IN TERMS
OF LOCATIONS
THAT WOULD
MATCH YOUR
BUDGET...

REAL...
ESTATE...?

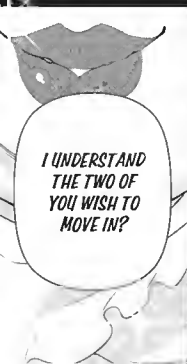


...I'M
AFRAID
THIS IS
IT.

...EVEN
I CAN SEE
THAT MUCH.

Y-
YEAH...

MY
LIEGE, WE
COULDN'T...



I UNDERSTAND
THE TWO OF
YOU WISH TO
MOVE IN?



!?

TOKURI
(SHIVER)



LET'S
PASS ON
THIS.

HELLO
THERE!

NO WAY
COULD I
EVER LIVE
SOMEPLACE
LIKE...

TOKURI
(WHOOO)



MY NAME IS
MIKI SHIBA, AND
I'M THE OWNER
OF VILLA ROSA
SASAZUKA.

THE NAME
"MIKI" IS MADE
FROM THE
CHARACTERS
FOR
"BEAUTIFUL"
AND "SHINE."

YOU CAN FEEL
FREE TO CALL
ME "MIKITTY,"
THOUGH.

IT
TALKS!

STARTING
TODAY, THIS
WILL BE
YOUR LITTLE
SANCTUARY.

HUH!? WAIT,
WE DIDN'T
SAY ANYTHING
ABOUT...

WELL, SHE
MADE US
SIGN THE
CONTRACT...

YEAH...

SEE YOU
LATER,
THEN!

I LIVE IN THE
HOUSE ADJACENT
TO THIS, SO IF
YOU HAVE ANY
QUESTIONS,
DON'T BE AFRAID
TO GIVE A
HOLLER...

NAME...
"SADAO
MAOU."

真奥 貞夫

年 月 日生 (歳 為) 時

WHAT'S
DONE IS DONE,
THOUGH.
WE NEED TO
WRITE SOME
'RESUMES'
NEXT...

"SHIROU ASH-
IYA"...

IT'S
TOO LATE
FOR THAT.

THAT'S
WHAT WE PUT
ON OUR REG-
ISTRATIONS.

KARI

KARI
(SCRATCHO)

...THESE
NAMES DON'T
SOUND WEIRD,
DO THEY?

...ANYWAY!

I NEED YOU
TO FIND SOME
WAY FOR ME TO
REPLENISH MY
MAGIC.

ALCIEL, YOU
HAVE ALWAYS
BEEN MY TOP
STRATEGIST.

...WE MIGHT
BE ABLE TO
RESTORE YOUR
POWERS...!

AND IF WE
EXPLORE THEIR
ROOTS...

THE
CONCEPTS
OF MAGIC
AND DEMON
OVERLORDS
EXIST IN THIS
WORLD, AT
LEAST.

KA
CBAND

YES!
THEN I CAN
SEIZE THE
POWER OF
THIS WORLD
TOO...

YES, YOUR
DEMONIC
HIGHNESS!

...AND
USE IT TO
INVADE
ENTE ISLA
ONE MORE
TIME!!

THIS...

KUDO
CHAGI

...MY
JOB?

...ALCIEL
MANAGED OUR
FINANCES AS
HE SEARCHED
FOR A WAY TO
REPLENISH
OUR MAGIC
FORCE...

...AND I GOT
A JOB AT THE
MGRONALD
IN FRONT OF
HATAGAYA RAIL
STATION...

OOPS!

AH!

KUDO

KUDO





TODAY'S
THE DAY WHEN
WE SET THE
REGIONAL
SALES RECORD
FOR BLACK
CHILI PEPPER
FRIES!

WHAT I
DO TODAY IS
ANOTHER GRAND
STEP TOWARD
OUR DREAM
OF WORLD
CONQUEST—

ASHIYA
DOESN'T
NEED TO
YELL AT ME.
I HAVEN'T
FORGOTTEN
ABOUT
ANYTHING!



—OOP!

KYAAAAAAA!



...HMM?



THAT'S ONE
STICKING POINT
WITH DULLAHAN.
THE BRAKES
SOUND LIKE AN
ENRAGED
MANDRAGORA...



UM,
IF YOU
LIKE...



B-
BUT...



...SO I
THOUGHT
YOU MIGHT
NEED IT.

THIS RAIN
STARTED
SO SUD-
DENLY...

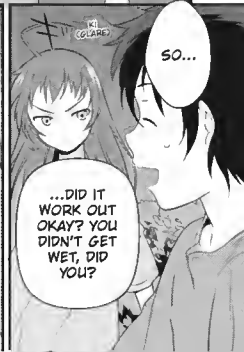


SIGN: MGRONALD











A MYSTERY
DINER FROM
HQ MAYBE?

WATCHING
ME...? THE
RESTAU-
RANT?

NO.
YOU.



YES.

M-ME?



...I
THOUGHT
MY MIND
WAS PLAYING
TRICKS
ON ME.

YOU
LOOKED SO
DIFFERENT
FROM
BEFORE...



I WENT
TO YOUR
MGRONALD
TODAY.

I WATCHED
YOU FROM
THE PLACE
ACROSS THE
STREET.



BUT
THEN...I
REALIZED.

—!



NO
WAY—

THERE'S
NO WAY YOU
COULD HIDE
THE MAGIC
POWER LEFT
INSIDE OF
YOU...



WHY
ARE YOU
WORKING
PART-TIME
AT THE
MGRONALD IN
HATAGAYA!?

DEVIL
KING
SATAN!



EMILIA,
THE
HERO!

y-
you...



IF I LET
YOU BE, OUR
WORLD WILL
BE ENVELOPED
IN DARKNESS
ONCE AGAIN...

SU
(TING)



YOU BARELY
ESCAPED ME
BEFORE,
BUT I HAVE
TRAVELED
ACROSS
WORLDS TO
PURSUE YOU,
SATAN, AND
ALCIEL.

SU
(SHIVER)



YES! AND
SURELY
YOU MUST
KNOW
WHY I AM
HERE!

REMI
(GLOOP)

**NO MORE
WORDS,
DEVIL
KING!
PREPARE
TO DIE!**

LET'S
TALK THIS
OUT...

W-WAIT,
EMILIA!

**WHOA,
WATCH
IT!**

**YOU'RE
KIDDING
ME...**

**DON'T
EVADE
ME!**

**STAND
STILL
AND LET
ME KILL
YOU!**





OR EVEN IF
YOU DIDN'T,
YOU CAN'T
AFFORD TO
WASTE ANY,
HUH?

YOU...
YOU LOST
ALL OF YOUR
HOLY FORCE,
DIDN'T YOU?

YOU
BOUGHT
IT AT THE
100-YEN
STORE IN
SASAZUKA,
RIGHT?

I HAVE
THAT
SAME
KNIFE.

H-HOW
DID YOU
...!?

GAH!

...!

WITH OR
WITHOUT
MY HOLY
BLADE...

GIRL
COLEARD

YOU'RE IN
THE SAME
SITUATION,
AREN'T
YOU!?

B-
BUT
...

DIE!!!

...I HAVE
NOTHING TO
FEAR FROM
A DEVIL KING
WHO'S A
POWERLESS
FRY COOK!

COULD YOU
TELL ME WHY
YOU WERE
ARGUING OUT
THERE?

YOU'RE
SADAO
MAOU...

SO.

...AND
YOU'RE EMI
YUSA-SAN?

SIGN: YOKOGI POLICE STATION HATAGAYA RAIL SUBSTATION

I WAS
THERE
TO SLAY
THIS
MAN!

LISTEN,
I DON'T KNOW
WHAT YOUR MAN
DID TO DESERVE
THIS, BUT THERE'S
NO EXCUSE FOR
FLAILING A KNIFE
AT HIM.

DAN
(CLATTER)

WH...
WHO
DO YOU
THINK HE
IS TO
ME...!?

IT'S
NOT LIKE
THAT
BETWEEN
US AT
ALL...!

SO TRY
TO TALK
TO YOUR
BOYFRIEND,
AND...

I TOLD
YOU!

WELL,
I'M SORRY IF
I'M WRONG.
WE'VE SEEN A
LOT OF THIS
LATELY.

I BET
HE THINKS
THIS IS A
LOVERS'
SPAT.



OH, YOU
BRINGING
A ROLLING
PIN NEXT
TIME?

HMPH. I HOPE
YOU'RE HAPPY
I'VE CHOSEN
TO KEEP YOU
ALIVE.



BUT NEXT
TIME...
THAT'LL
BE IT.



...I'M
LETTING
YOU GO
FOR
TODAY.



AND THIS
EVENING
HASN'T
BEEN A
WASTE
AT ALL.



YOU'RE
SOUNDING
MORE LIKE
A MOB BOSS
THAN A
HERO.

AND
HOPEFULLY
YOU AREN'T
EXPECTING A
FULL NIGHT'S
SLEEP THE
REST OF
YOUR LIFE.

I MEMORIZED
YOUR HOME
ADDRESS,
I'LL HAVE
YOU KNOW.



THAT'S
SO
MEAN!!

OH,
THAT?

YOU'RE
ONE TO
TALK,
DEVIL
KING.

SO I
BROKE
IT INTO A
MILLION
PIECES.

YOU SAID
I COULD
TOSS IT
OUT ONCE
I WAS
DONE.



OH!

BY THE
WAY, WHAT
ABOUT MY
UMBRELLA?



I AM THE
SWORN
ENEMY OF
THE DEMON
RACE.

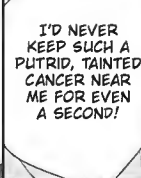


WHY
WOULD A
HERO ACCEPT
AN UMBRELLA
FROM THE
DEVIL KING?
MAY MY FAMILY
BE CURSED FOR
GENERATIONS!



YEAH,
YEAH.

BETTER
WATCH
YOURSELF
ON THE
STREETS
STARTING
TOMOR-
ROW!



I'D NEVER
KEEP SUCH A
PUTRID, TAINTED
CANCER NEAR
ME FOR EVEN
A SECOND!



...WELL,
THAT'S
ALL I
NEED.



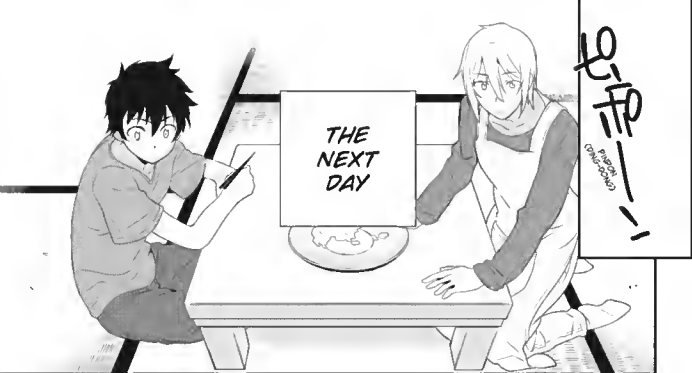


WEIRD
HOW NONE
OF THIS
SEEMS
IMPORTANT
TO ME RIGHT
NOW...

I GOT
WORK TO-
MORROW,
BESIDES.



ASHIYA'S
GONNA BE
PISSED.
BETTER KEEP
IT UNDER MY
HAT FOR A
WHILE.



WH-
WHO'RE
YOU!?

WHO?
THE LAST
TIME YOU ASKED
ME THAT, WE
WERE BATTLING
EACH OTHER
IN DEVIL'S
CASTLE.

THE
NAME OF
THE HERO,
EMILIA
JUSTINA
!?

YOU
HAVEN'T
FORGOT-
TEN, HAVE
YOU?

THE HERO
EMILIA!!

PREPARE
FOR YOUR
DESTINED
FATE!

WHAT'S
THE
HOLD-
UP?

OWWW...

MAN...

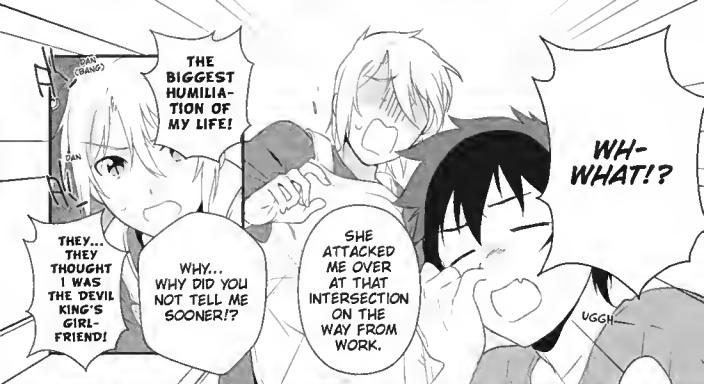
SO
HURRY
UP AND
OPEN
THIS
DOOR!

MY
LIEGE
...

OH, MAN,
I GOT EGG
UP MY
NOSE...

GOHO
(WHEEZE)





devil

PLUS, WE
HAVE ONE
DECISIVE
ADVANTAGE...
OUR LIFE
SPANS.

EVEN IF SHE
KILLED BOTH OF
US, THERE'S NO
GUARANTEE SHE'LL
REGAIN ENOUGH
HOLY FORCE TO
GET OUT OF THIS
WORLD BEFORE
SHE DIES.

SO THE
HERO LACKS
THE POWER TO
CONTROL THE
GATE...?

BASI-
CALLY,
YEAH.

human

BUT
EVEN IF
SHE LIVED
INTO HER
EIGHTIES
HERE...

...THIS'D
BE THE ONLY
HOME SHE'D
KNOW BY
THEN.

THE HUMANS
ON ENTE ISLA...
THEY'RE LUCKY
IF THEY REACH
FIFTY.

SHE'S
STARTING
TO CRY OUT
THERE.

SNIFF...
SNIFFLE...

SOB...

...YOU
MIND
LETTING
HER IN?



WHAT A
DUMP.

くさ
GUSU
(SMILE)



HE MAKES
BREAKFASTS
OUT OF
PRACTICALLY
NOTHING.
LIKE MAGIC.

I THANK
YOU FOR
YOUR
PRAISE,
YOUR
DEMONIC
HIGHNESS.

YOU
COULD
AT
LEAST
BUY
SOME
BREAD
TOO.

ARE YOU
CRAZY? THE
DEVIL KING
EATING EGGS
AND NOTHING
ELSE FOR
BREAKFAST?



I CAN'T
BELIEVE
TWO MEN
COULD
EVER BEAR
TO LIVE
HERE...

AND YOU
CALL THAT
THING A
BREAK-
FAST?

DUDE,
ASHIYA'S
A GENIUS
AT THIS,
OKAY?



YES!
IT IS!

WE'RE
POOR, ALL
RIGHT? IS
THAT BAD?

KUWA
(ROAR)

OH, NO
FRIENDS,
HUH?

**SHUT
UP!!**

**I LIVE BY
MYSELF, AND
I STILL LIVE
BETTER THAN
THIS...**

**I CLAWED
MY WAY OVER
TO THIS WORLD
JUST SO I
COULD KILL
THESE TWO
DIRTY HOBOS!?
THIS IS
HORRIBLE!**

**BUT NOW
LOOK
WHAT'S
HAPPENED
...!**

**THE...THE
ARCHBISHOP
WAS SUPPOSED
TO JOIN ME
OVER HERE!**

**WHAT
A RUDE
DEVIL
KING...**

BI
(CJAB)

**OUR NEW
PLAN FOR
WORLD
DOMINATION
IS GONNA
START RIGHT
HERE, IN THIS
100-SQUARE-
FOOT APART-
MENT.**

**OH,
JUST THINKING
ABOUT HOW YOU
BETTER FIND A
WAY BACK HOME
BEFORE YOU
GET OLD.**

WHAT?

HMM...



.....UH?

.....

DON'T
YOU GET
IT?

IN JAPAN
WE'RE MAGICLESS.
POWERLESS. THE
ONLY POWER WE
CAN GET OUR
HANDS ON...

...IS THE
TITLE OF A
SALARIED
EMPLOYEE!

BAAAA
(BOOOO)

BEFORE
LONG, I WILL
WIELD ENORMOUS
POWERS, FORCING
MASSIVE ARMIES
TO GROVEL
BEFORE ME!

SOON,
I WILL
OUTCLASS
EVEN MY
STORE
MANAGER.

THEN AS A
FULL-TIMER,
I WILL BUILD
MY STORES
OF CASH
AND SOCIAL
CURRENCY...

THEN I WILL
USE THIS
POWER AS A
WEAPON TO
INVADE ENTE
ISLA ONCE
MORE!

GOGOGOGO
(RRRRMMMLLEE)



THINK
YOU
HAVE
WHAT IT
TAKES
TO
STOP
ME?

WELL,
EMILIA?



BUT
DON'T
GET THE
WRONG
IDEA!

I DON'T
UNDERSTAND
YOU,
AND I AM
DEFINITELY
NOT LETTING
YOU RUN
FREE.



HMPH!

I DIDN'T
THINK A HUMAN
WOULD EVER
COMPREHEND
THE EXTENT OF
MY GLORIOUS
SPIRITUAL
STRENGTH!

YOU
ARE SO
STUPID.

I THINK
SHE SAID THAT
PRECISELY
BECAUSE SHE
COMPREHENDED
IT...



THIS IS
EXHAUSTING
ME...

I'M JUST
GONNA GO
HOME.



YEAH,
SURE
THING.

ALSO, MY
NAME HERE
IN JAPAN IS
EMI YUSA, ALL
RIGHT? TRY
NOT TO MESS
IT UP.

...BUT
I WON'T DO
IT UNTIL I
KNOW I CAN
DO THAT AND
STILL RETURN
HOME.

I STILL HAVE
SOME OF MY
POWER LEFT.
I COULD KILL
YOU ANYTIME
I WANT.



ALSO,
WHAT KIND
OF NAME IS
SADAO?

.....



SADAO
CELAND

HEH.

THAT'S,
LIKE, A
GRANDPA'S
NAME.



**ALL THE
SADAOS
IN JAPAN
ARE GONNA
MAKE YOU
BEG FOR
MERCY!**

you...

IF ANY-
THING, IT
LEAVES
ME EVEN
MORE
WORRIED...

THE
HERO HAS
ATTACKED
YOU, AND
THIS IS HOW
YOU REACT...?

MY
LIEGE
...



THE DEVIL'S
CASTLE, IN
SASAZUKA,
SHIBUYA,
TOKYO STANDS
STRONG —

LET ME
CLEAN
THIS UP.

OF
COURSE.

OH,
THANKS
FOR THE
MEAL.

PRETTY
RUDE
VISITOR,
HUH?





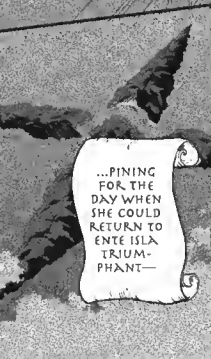


...TO SASAZUKA,
A NEIGHBORHOOD IN
SHIBUYA,
TOKYO—

BUT,
CONSUMING
THE LAST OF
HIS POWERS,
HE ESCAPED
INTO
ANOTHER
WORLD...



IN THE LAND
OF ENTE
ISLA, THE
HERO EMILIA
DEFEATED
SATAN,
THE DEVIL
KING—



...PINING
FOR THE
DAY WHEN
SHE COULD
RETURN TO
ENTE ISLA
TRIUMPHANT—



AND
THE HERO,
FOLLOWING
HIM TO JAPAN,
SEARCHED FOR
A CHANCE TO
DEFEAT HIM
ANEW...



THE DEVIL
KING TOOK
HIS FIRST
STEP TOWARD
WORLD
DOMINATION
BY WORKING
PART-TIME...



MAOU-
SAN...?

YEEESH.

WHAT
A
PAIN...



THANK
YOU
VERY
MUCH!

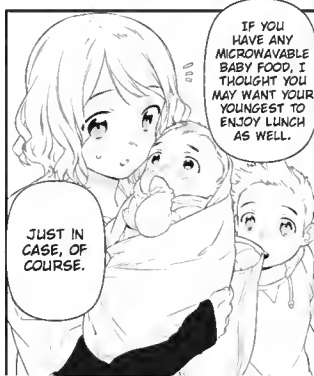
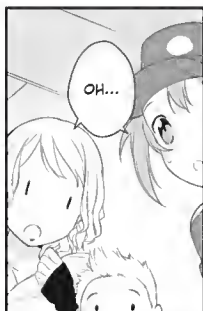
COME
BACK
SOON!



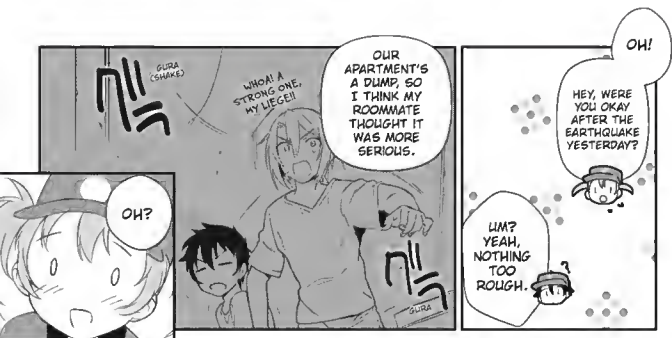
THIS
ISN'T SO
I CAN
FIGHT
YOU.
YOU
BETTER
SHOW
UP.













SFX: KORO (WHEN)









WHAT, ARE
YOU KIDDING
ME? WHAT'S
THIS ALL
ABOUT?

SO YOU
DON'T WANT
TO SPEND
YOUR LIFE
IN THIS
WORLD?



AGAIN!?
WHERE!?

I WAS
WATCHING
YOU AT
WORK
EARLIER.



I JUST
WANTED
TO ASK
YOU SOME-
THING.
DO
YOU EVEN
HAVE ANY
INTENTION OF
RETURNING
TO ENTE
ISLA?

HUH?
WHAT'RE
YOU
TALKING
ABOUT?

OF
COURSE
I DO.



AND
YOU KNOW,
IF YOU'RE
WILLING TO
LIVE OUT LIFE
AS A BRIGHT,
HAPPY YOUNG
MAN IN THIS
WORLD...

...I'M
PERFECTLY
WILLING TO
NOT KILL
YOU.



"MAGGIE'S"...?
WHERE'D
YOU PICK
THAT UP?

YOUR SMILE.
YOUR SNAPPY
RESPONSES TO
QUESTIONS.

THE
TRUST THE
MANAGER AND
THE OTHER
EMPLOYEES
PUT IN YOU.

YOU'RE,
LIKE, THE
IDEAL
MAGGIE'S
EMPLOYEE.









JUST
BRING IT
TO THE
BICYCLE
SHOP
TOMORROW.

R-
REALLY
!?

IT'LL
ONLY BE A
THOUSAND
YEN OR SO
TO PATCH
IT UP.

CUT
THE ACT.
IT'S
JUST A
FLAT.

WAAAAAGH!

COME ON,
DULLA-
HAN! IT'S
JUST A
FLESH
WOUND!

LET GO
ALREADY!

GET
AWAY
FROM
ME!

I...I
DON'T
KNOW!

YOU'RE
DISGUST-
ING!

WHERE
!?

YES!
REALLY!

I DON'T
NEED
YOUR
PETTY
COMPLI-
MENTS!

YOU
ACTED
SO
PATHETIC
OVER A
STUPID
FLAT
TIRE IS
ALL...

SURA
(STOMP)

NO!
WAIT!

THANKS
FOR THE
HELP.

YOU'RE
WELCOME
...

I'LL
GO FIND
A SHOP
FIRST
THING
IN THE
MORNING.



THE DEVIL
KING AND THE
HERO ARE
TOGETHER,
AND SOME-
ONE'S AT-
TACKING US.

IT'S GOT
TO HAVE
SOMETHING
TO DO WITH
ENTE ISLA.

WHAT
JUST
HAP-
PENED?

PAN
CRASH

PAN

THEY
DON'T MAKE
STREET PUNKS
LIKE THAT
ANYMORE...

HOW DO
YOU KNOW
THAT?
MAYBE
IT'S SOME
PUNK WITH
AN AIR
GUN...

!?

GET
DOWN!

OPAPADADA
(BAPAPADABADA)

GA
(GRIP)



**DA
(FWIP)**

I'D BE HAP-
PY TO,
THANK
YOU!

I CAN'T
DODGE
SNIPER
FIRE LIKE
THIS.

YOU MIND
GETTING
OFF ME?

YEAH,
SORRY.

I'M NOT
AN IDIOT,
YOU KNOW.
I'M A
HERO.

NICE
ONE.

**ZA
(FSHH)**

NICE
ONE.

HAPPY TO, THANK YOU!

2A
CF544D

CAN YOU RUN?

...CAN WE MAKE IT TO THE STATION?

**...CAN WE
MAKE IT
TO THE
STATION?**

LET'S
GO!

DA
CWHSSHO

OKAY...

BETTER
THAN YOU
CAN. YOU
HAD IT EASY
WITH THAT
BIKE.

SIGN: SASAZUKA STATION

世塚駅

通
7:00

THOSE
WERE
BOLTS
OF MAGIC
ENERGY.

...IT
WASN'T
SOME
RANDOM
SNIPER.

I DON'T
KNOW,
BUT...

SO WHAT...
WAS THAT
ANYWAY...?

YOU
MEAN...

IT CAME
FROM THE
ANGLE WE
RAN IN
FROM.

IT HAD
TO CHANGE
DIRECTION
TO AIM FOR
US.

THAT SHOT
AIMED AT
YOUR HEAD
NEAR THE
BUILDING?

MAGIC
...?



DON'T KNOW WHO, THOUGH. I DIDN'T EVEN FEEL ANYONE ELSE NEARBY.

GUESS SO.

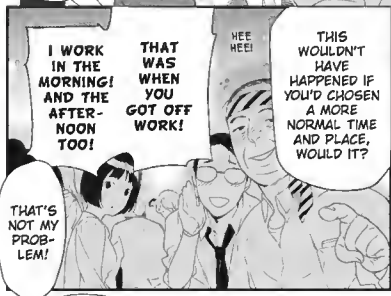
THERE'S SOMEONE LIKE THAT HERE? BESIDES ALCIEL?



OUR FOE'S A POWERFUL ONE.

THAT AND HE KNOWS WHO WE BOTH REALLY ARE.

SIGN: SASAZUKA STATION



I WORK IN THE MORNING! AND THE AFTER-NOON TOO!

THAT WAS WHEN YOU GOT OFF WORK!

HEE HEE!

THIS WOULDN'T HAVE HAPPENED IF YOU'D CHOSEN A MORE NORMAL TIME AND PLACE, WOULD IT?

THAT'S NOT MY PROBLEM!



笹塚駅

京王

LOOK AT ALL THIS TROUBLE YOU'VE GOTTEN ME INTO.

ME!?



YOU SHOULD GO HOME TOO. IT'S RIGHT NEARBY, YEAH?

ANYWAY, I'M OFF FOR REAL THIS TIME.

HEY ...!

YOU THINK THIS IS MY FAULT!?

...IF
SOMEONE'S
ABLE TO THROW
MAGIC AROUND
LIKE THAT
HERE...

STILL...

GUESS I'LL
HAVE TO
GO PICK UP
DULLAHAN
TOMORROW
MORNING.

WHEN
THE TIME
COMES,
I CAN SEIZE
THIS FOE
AND HIS
MAGIC
FORCE...!

I DON'T
KNOW WHO IT
IS, BUT I'M
THE DEVIL
KING, THE
MARAUDER OF
ENTE ISLA!

SU
(ZIPP)

I'VE
GOT OFF
TOMORROW,
BESIDES...

HEH

HEH!

THINK I'LL
SCOUR THE
NEIGHBOR-
HOOD FOR
CLUES.





IF
I...

...STAYED
HERE
FOR THE
NIGHT?

...I KIND OF
DROPPED MY
PURSE...



“XII”
ZURU
(SLIP)

I,
UH...

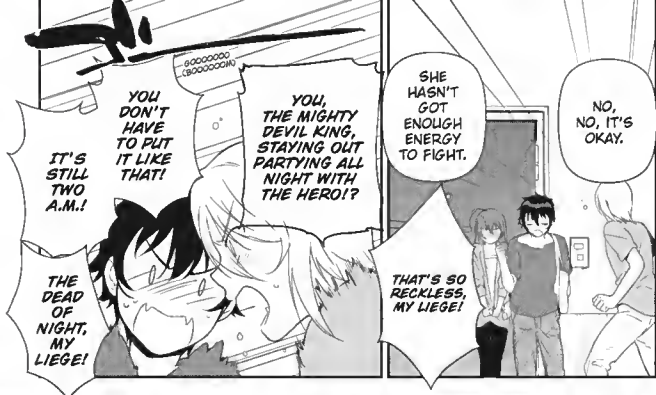
BA
(CPHNP)



WHAT!?

THE
HERO
EMILIA!





IT'S
STILL
TWO
A.M.!

YOU
DON'T
HAVE
TO PUT
IT LIKE
THAT!

YOU,
THE MIGHTY
DEVIL KING,
STAYING OUT
PARTYING ALL
NIGHT WITH
THE HERO!?

THE
DEAD
OF
NIGHT,
MY
LIEGE!

SHE
HASN'T
GOT
ENOUGH
ENERGY
TO FIGHT.

NO,
NO, IT'S
OKAY.

THAT'S SO
RECKLESS,
MY LIEGE!



TURNS OUT
SHE LIVES IN
EIFUKUCHO,
SO IT'S KINDA
FAR TO WALK.

B-
BUT...

LET'S
JUST LET
HER SLEEP
IN THE
CORNER,
OKAY?

BY SOMEONE
WE COULDN'T
SEE, FLINGING
MAGIC AT US.

WE
BOTH GOT
ATTACKED
JUST NOW.

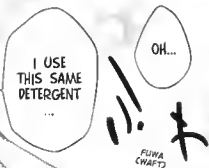
DADADA
(BADABADA)

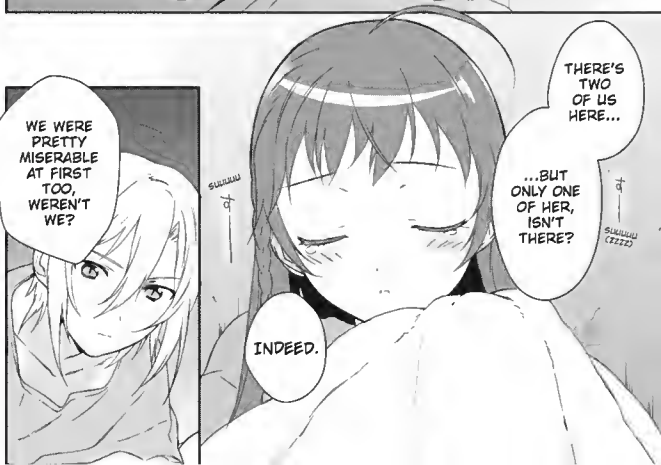


C'MON
IN.

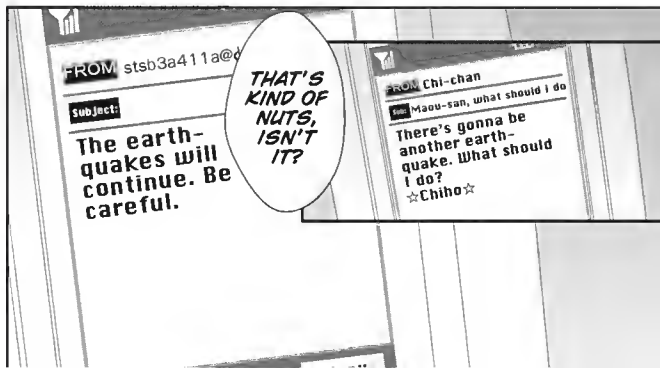
AND WHILE
WE FLED,
APPARENTLY
SHE DROPPED
HER PURSE.





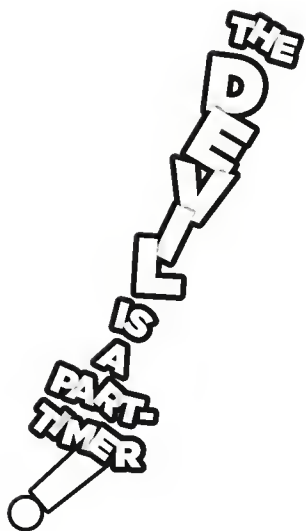






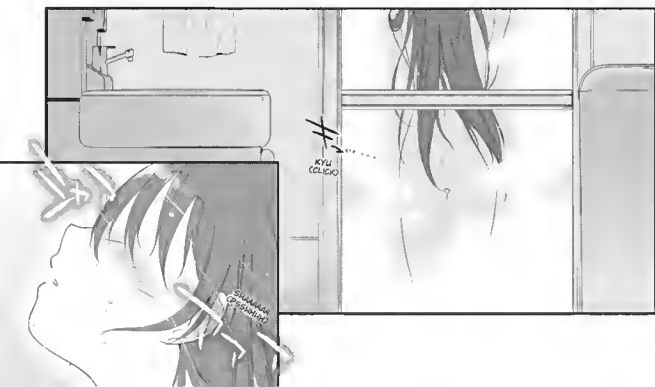


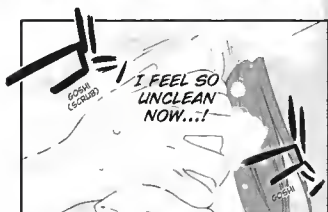
THE
D
V
IS
A
PART-
TIMER

A stylized graphic of a pushpin. The pushpin is oriented diagonally from the bottom-left towards the top-right. The shaft of the pushpin is a thick black line. Along the shaft, the words 'THE', 'D', 'V', 'IS', 'A', 'PART-', and 'TIMER' are written in a bold, blocky, sans-serif font. The text is white with a thick black outline. The pushpin has a small circular head at the bottom-left end.



CHAPTER 3: THE DEVIL GOES ON A DATE WITH THIS GIRL FROM WORK







LIVE



LIVE

A nearby office shutter was pockmarked with bullet holes, and...



Police are investigating the owner of the bicycle...

YOU IDIOT!
YOU JUST LEFT IT THERE
...!?



WHOA!
IT'S THEM!

An abandoned bicycle with two flat tires was left on the scene.



...Moving on to the string of late-night muggings and convenience store robberies ...



...WELL,
NOT MY PROBLEM.

KIRI
CYURO





SIGN: DOKODEMO CO., LTD. CUSTOMER CALL CENTER







JAPANESE
...?

HUH?
UM,
YES?



...
Yusa?



⟨THANK YOU FOR
YOUR PATIENCE!⟩

⟨THIS IS EMI YUSA FROM
DOKODEMO CUSTOMER
SUPPORT. HOW CAN I—⟩



Yusa...
is it?

You're
a full-
fledged
Japanese
woman by
now...



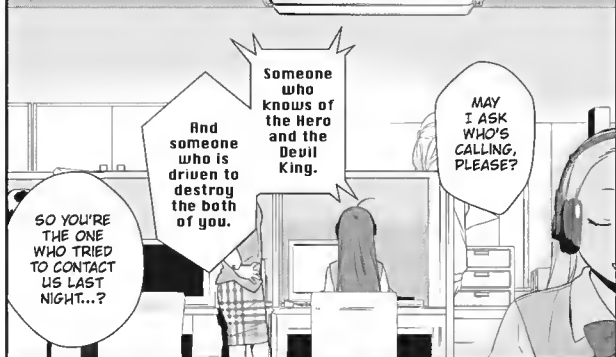
YES, THIS
IS YUSA
SPEAKING...

I THOUGHT
THIS WAS A
FOREIGN-
LANGUAGE
CALL...



.....!!

...
aren't
you,
Emilia,
the
Hero?



SO YOU'RE
THE ONE
WHO TRIED
TO CONTACT
US LAST
NIGHT...?

And
someone
who is
driven to
destroy
the both
of you.

Someone
who
knows of
the Hero
and the
Devil
King.

MAY
I ASK
WHO'S
CALLING,
PLEASE?



Heh-
heh-heh...
I could
imagine.

Consider
that a
warning...

YES.
IT WAS
A VERY
REGRETTABLE
SITUATION
FOR US AS
WELL.



It was
unexpected
to see the
Hero and
Devil King
together.



WHAT?
!?

IT IS
BOTH MY
MISSION
AND THE
WILL OF
ENTE
ISLA.



I am here
to eliminate
Satan, the
Devil King,
and Emilia,
the Hero.









NAME: EMI



NAME: EMI YUSA



WHY DO I,
THE HERO
OF ENTE ISLA,
HAVE TO SERVE
AS AN I.D.
REFERENCE
FOR A BUNCH
OF DEMONS!?

WE
COULDN'T
THINK OF
ANYONE
ELSE,
SO...

YEAHHH,
SORRY
ABOUT
THAT.

SH-
SHUT
UP!
YOU'RE
BEING
TOO
LOUD!

WHEN
THAT DETEC-
TIVE SHOWED
UP AT THE
DOOR, MAN,
WE WERE
FREAKING
OUT!

WE
TRULY
WISHED
TO AVOID
RELYING
UPON YOU
FOR
THIS...

NOT
THAT WE
HAD DONE
ANYTHING
WRONG
REALLY,
BUT...

WANA
WANA
(QUIVER)

YOU HAD
TO WRITE IT
DOWN WHEN
WE WERE AT
THE STATION
LAST TIME,
REMEMBER?

OKAY,
BUT WHY
DID YOU
HAVE TO
NAME
ME!?

YOU
DIDN'T GO
SNOOPING
THROUGH
MY PHONE
LAST
NIGHT, DID
YOU?

HOW DID
YOU EVEN
GET MY
PHONE
NUMBER
!?

OF
COURSE
NOT!



THE
HERO'S
AN OFFICE
WORKER?
THAT'S
COOL.

IS THAT
YOUR WORK
UNIFORM, BY
THE WAY?

**WHO
ASKED
YOU!?**



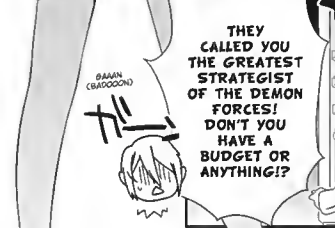
THERE WAS
NOBODY
ELSE!
BESIDES,
C'MON, WE
LET YOU
SLEEP
OVER LAST
NIGHT.



**YOU'RE
NO ONE TO
LECTURE ME,
ALCIEL!**



CALM
YOURSELF,
EMILIA. WHAT
KIND OF HERO
ACTS LIKE THAT?



THEY
CALLED YOU
THE GREATEST
STRATEGIST
OF THE DEMON
FORCES!
DON'T YOU
HAVE A
BUDGET OR
ANYTHING!?



**IT'S
THE START
OF THE MONTH,
AND YOUR
REFRIGERATOR
WAS
ABSOLUTELY
BARREN!**



**IT...
IT IS
NOT MY
FAULT...**



AND
YOU'RE BEING
TARGETED
TOO, DEVIL
KING!

UUGH...
UGH...



YOU
SHOULD BE
MORE CAREFUL!
I HAD SOMEONE
MAKING DEATH
THREATS TO
ME OVER
THE PHONE
TODAY!



...IS
I, THE
HERO
OF MY
REALM!!

THE ONE
WHO'S
GOING
TO KILL
YOU AND
RETURN
PEACE
TO ENTE
ISLA...

THERE,
I WARNED
YOU, ALL
RIGHT!?
BUT DON'T
YOU
FORGET
THIS!



SHIMIN
(WHOOOOOOO)

AH...!



あ
あ
あ
か
KAAAA
(BOOSH)





Thanks for
agreeing to talk!
Does tomorrow
at 5 in front of
Shinjuku Alita
work OK?
☆Chiho☆

Back OK Menu

SOMETHING
ABOUT
THIS VOICE
WARNING
HER ABOUT
EARTHQUAKES
IN HER
HEAD.

APPARENTLY
IT'S BEEN
GOING ON
SINCE SHE
TOOK THE
JOB AT
MGRONALD.

SO WHAT DID
SASAKI-SAN
SAY IN HER
TEXT?



OH!

TA
(CAP)



MAOU-
SAN!

WE JUST HAD
THAT MAGIC-
BOLT ATTACK,
AND EMI'S
GETTING
HARASSED
AT WORK...

MAYBE
THIS WILL
LEAD TO
A HINT
ON HOW
TO REFILL
MY MAGIC
POWER...





WELL,
YEAH,
BUT...

SO WHAT
DO YOU WAN-
NA DO? WE
CAN'T JUST
STAND OUT
HERE ON THE
STREET.



WOW,
YOU SAW
THIS AS A
DATE, HUH?
THAT'S
AWESOME!

YOU
GOTTA
GET HOME
BEFORE
DINNER,
THOUGH,
RIGHT?



IT'S CHEAP,
AND IT'S
USUALLY
PRETTY LAID
BACK TOO.

OKAY, WHY
DON'T WE
GO TO
DOTOUL
COFFEE?

I DON'T
GO OUT TO
EAT MUCH,
SO I DON'T
REALLY
KNOW ANY
GOOD
PLACES.



READY
TO GO?

OH...



NAH, NAH.
I'M THE
ADULT HERE.
I CAN COVER
THAT MUCH
FOR THE
TWO OF
US.

AND SINCE
I INVITED
YOU OUT,
TODAY'S
ON ME!







CHI-CHAN
DOESN'T FEEL
ANY OF MY
MAGIC, EVEN
WHEN WE MAKE
CONTACT...

OH?
YEAH...
GUESS
SO.



YOU'RE
ACTING
KINDA
WEIRD
TODAY,
CHI-CHAN.

I...
I'M SURE
IT'S JUST
ALL THIS
STUFF
HAPPENING
TO ME!



WHICH MEANS
SOMEONE MAY BE
INTERFERING WITH
HER FROM THE
OUTSIDE...

HER PALM'S
WARMER THAN
MINE, THOUGH.
AND HER PULSE
IS WEIRDLY
FAST.



KOSO
(GASP)







I THINK I
UNDERSTAND.

ALL
RIGHT.

BUT WHY DO
THEY HAVE
TO GO ON A
DATE?



I CAN
SEE
THAT.

AND...
AND THAT
DOES NOT
BOTHER YOU
AT ALL?



COULDN'T
THEY JUST
CALL OR
TEXT EACH
OTHER...?

I THOUGHT
THE SAME...

...BUT
LOOKING AT
HER, I THINK
SHE HAS
AT LEAST
A PASSING
INTEREST IN
MY LIEGE.





...THOSE
ARE BIG.

BOBO
CWHISPERO

H
U
H?

BIKULU
CGHUPPERO

WHAT
ARE,
YUSA?

...
PARDON?

BEING
SMALLER
MAKES
YOUR
BREAST-
PLATE
CHEAPER
TO MAKE
TOO!

BEING BIG
DOESN'T
MAKE YOU
A BETTER
FIGHTER!

N-NO...
NOTHING!

I WAS
MERELY
SHADOWING
THEM TO
ENSURE
NO ONE
SUSPICIOUS
APPROACHED.

HA
KULU
CGONKO

DUN-
NO.

YOU'RE
THE MOST
SUSPI-
CIOUS
GUY HERE
RIGHT
NOW...

...SO,
WHAT?

WHAT'RE
YOU
EXPECTING
OUT OF
HER?

HEAVEN
AHEH



OH...

NON-SENSE.

NOW THAT MY
MAGIC IS GONE,
NOTHING SO
FANTASTICAL
AS HEIGHTENED
HEARING IS
POSSIBLE
FOR ME.



BUT
HANG
ON,
ASHIYA
...

CAN YOU
HEAR WHAT
THEY'RE
SAYING WITH
YOUR DEMON
HEARING OR
ANYTHING?



BUT I
WONDER
ABOUT
THAT
GIRL...



IF SHE HAD
SOME HINT
FOR THE
DEVIL KING
ON HOW TO
REFILL HIS
MAGIC...



...IT'S HARD TO
SAY IF I COULD
BEAT HIM WITH
MY DEPLETED
HOLY FORCE...

WELL,
THERE'S
NO POINT
STANDING
HERE
WATCHING
THEM.

C'MON,
LET'S GO
IN THE
CAFÉ.

HUH
!?

GU
COLENDU

I NEED TO
STRIKE
FIRST AND
DESTROY
HIM.

THAT'S
THE ONLY
OPTION LEFT
FOR ME
NOW...!

W
H
A
T
!?

WE AREN'T
SURE IF WE
CAN TRUST
THAT GIRL
YET!

AHH!
WAIT A
MINUTE!

WHAT
WOULD HIS
DEMONIC
HIGHNESS
SAY IF I
PERFORMED
SUCH A
BOLD—

ZURU

ZURU
COPAG

THE
D
E
Y
E
IS
A
PART-
TIMER



CHAPTER 14: THE DEVIL AND THE HERO ARE TRAPPED

OUTOOL COFFEE

—SO.

OKAY.

HOW
ABOUT WE
GO OVER
THE WHOLE
STORY
AGAIN?

BUT
LAST
NIGHT...

SO I TOLD
YOU HOW MY
EARS HAVE
STARTED RINGING
A LOT LATELY,
RIGHT?

...EVEN
THOUGH I
WAS ALL
ALONE!

...I
SUDDENLY
HEARD THIS
VOICE RIGHT
IN MY EAR...

...SO I
THOUGHT
I WAS JUST
A LITTLE OFF
MY GAME OR
SOMETHING.

BUT, YOU
KNOW, I WAS
BUSY WITH MY
NEW JOB AT
THE MAG AND
ALL THAT...





And we'll
be over
there too,
once the
time is
right,
so...

Your world's
got all kinds
of weird
natural events
happening
right now.

There's
gonna be a
really big
one before
too long, so
watch out.



MY EARS
HAVEN'T
RUNG AT
ALL SINCE.

AND
EVENTUALLY
THE VOICE
GOT ALL
FAINT...



NO
DOUBT
ABOUT
IT.



RIGHT.

YOU THOUGHT
THE "NATURAL
EVENTS" MUST
HAVE BEEN
THE RECENT
EARTHQUAKES?

SO...



AND THE
QUAKES WERE
PROBABLY
"SONAR"
BLASTS.

IT LETS
PEOPLE MELD
THEIR WILLS
TOGETHER AND
COMMUNICATE
ACROSS
WORLDS...



THAT WAS
AN "IDEA
LINK"...



FOR
EXAMPLE
EARTH-
QUAKES.

THIS
EXPLOSION
ISN'T
VISIBLE BUT
MANIFESTS
ITSELF IN
ASSORTED
WAYS.



WE DEMONS CAN
FIRE BURSTS OF
MAGIC, AND HUMANS
BURSTS OF HOLY
POWER TO EXAMINE
OTHER WORLDS BY
ASSESSING THE
SHOCK WAVES.

IF SOMEONE WAS
FIRING SONAR TO
ROOT OUT OUR
AND EMILIA'S
PATH, THAT WOULD
EXPLAIN THE
SUDDEN RASH OF
TREMORS...

THE SONAR
WAVE
TRIGGERS AN
EXPLOSION
OF ENERGY
AT ITS
DESTINATION.



AND WHO
WOULD USE
SONAR TO
SEEK US
OUT?



BUT WHO
WOULD
ATTEMPT
AN IDEA
LINK...?

SOMETHING
MIGHT HAPPEN
A LOT SOONER
THAN I
EXPECTED.

AND "A
REALLY BIG
ONE BEFORE
TOO LONG"...



WEL-
COME!





IF ANYTHING DOES COME UP, JUST LET PEOPLE AROUND YOU KNOW. THAT COULD MAKE A BIG DIFFERENCE.

THAT "REALLY BIG ONE" YOU MENTIONED.

I DON'T THINK THAT VOICE OR THE RINGING IS ANY BIG PROBLEM.

WHAT MATTERS IS WHETHER ANYTHING BAD DOES HAPPEN...



I'M REALLY GLAD WE COULD TALK LIKE THIS...

IT FEELS LIKE A WEIGHT'S BEEN LIFTED FROM MY SHOULDERS.

OH? WELL, GREAT.



THAT'S ABOUT ALL I CAN SAY FOR NOW.

SORRY, IT'S NOT REALLY ANY KIND OF ACTUAL SOLUTION.

OH NO...



I THOUGHT THAT IF I TOLD YOU, MAO-U-SAN, YOU'D BELIEVE ME.

IF I TOLD MY FRIENDS OR PARENTS THIS, THEY'D PROBABLY THINK I WAS CRAZY...



BY THE WAY, WHAT MADE YOU THINK TO TALK TO ME ABOUT THIS?

WELL, I MEAN ...

KACHA (CLINK)



AND...



I MEAN,
YOU'RE SO
KIND...



I...

MAOU-
SAN...



I...

MM?



**STOP
THIS
NOW!**

I THINK
THAT I
REALLY...





IN WHICH
CASE, WHAT'S
IT MATTER TO
YOU WHAT
I DECIDE
TO DO?

WHA
...!

STOP
TALKING
STUPID FOR
A SEC!

WE DON'T
HAVE THAT
KIND OF
RELA—

I'M RIGHT,
AREN'T I?

WHA...
WHAT
DID YOU
SAY?

OH, SO
YOU'RE THAT
CLOSE WITH
HIM? IS THAT
WHAT YOU'RE
TELLING ME?

HOW
'BOUT
WE GO?
OKAY?

UH, I DON'T
WANT TO
CAUSE
TROUBLE FOR
THE STAFF...

LOOK, OUR
RELATIONSHIP
CAN'T BE
SUMMED UP
THAT EASILY,
OKAY?

OH,
SO WHY ARE
YOU ALWAYS
LURKING
AROUND
WHEREVER
MAOU-SAN
IS?









WH WHO'S THERE?



OH,
GOOD,
YOU'RE
AWAKE.



IT'S ME.

—!!



ALL...
ALL THAT
BLOOD...

BUT THIS
IS BAD
NEWS...

AH,
IT'LL CLOT
UP IN A
SEC.



ARE...
ARE YOU
ALL
RIGHT!?

OH,
THIS?



WE'RE
COMPLETELY
SHUT IN.



HOW
LONG
WAS I
OUT...?

IT'S BEEN
LESS THAN
HALF AN
HOUR
SINCE THIS
COLLAPSED.

WE'RE BOTH
BREATHING
OKAY, SO
THERE MUST
BE SOME PATH
FOR AIR TO
GET THROUGH.



FROM...

FROM
THE
EARTH-
QUAKE?

YEAH.

IT'S BECAUSE
YOU'RE HERE.
IF I WERE
ALONE I'D BE
CRYING MY
EYES OUT.

BUT
YOU'RE
PRETTY
RELAXED
TOO...

I BET THIS
IS A NEW
EXPERIENCE
FOR YOU.

YOU'RE
ACTING
PRETTY
CALM
ABOUT
THIS.

THIS KIND OF
THING WAS
MY DAILY
LIFE UNTIL
RECENTLY.

YEAH...

PU
CHEAD

MY
NAME IS
CHIHIO
SASAKI.

LET'S JUST
LEAVE IT AT
THAT FOR
NOW.

I'M EMI
YUSA.

AND JUST
TO BE CLEAR,
THERE'S
ABSOLUTELY
NOTHING
BETWEEN ME
AND MAOU.

SARARI
(BLUNT)

NO, I
MEAN...

YOU MEAN
IF HE GOT
CRUSHED BY
THE RUBBLE?

OH...

NOWHERE
NEAR US,
THAT MUCH
IS FOR
SURE.

BUT
WHERE
IS MAOU-
SAN...?

IT'D
MAKE ME
MORE THAN
HAPPY IF HE
DIED RIGHT
HERE...

WELL...

HE CAN'T
BE THAT
FAR AWAY,
THOUGH.



NO WAY
AM I
GONNA
LET HIM
DIE HERE.

BUT HE'S
DEFINITELY
ALIVE.



DYING BY
ACCIDENT IN
A DISASTER
LIKE THIS...
THAT'S JUST
PATHETIC.

I WANT
TO KILL
HIM BY
MY OWN
HAND.



YEAH...
YOU'RE RIGHT.
I'M SURE HE'S
SAFE.



...OH?

THERE ARE
PROBABLY
LITTLE POCKETS
LIKE THIS
THROUGHOUT
THE RUBBLE.



LIKE, HAVING
THIS PERFECT
LITTLE SPACE
HERE, JUST
BIG ENOUGH
FOR THE TWO
OF US.

KIND OF
WEIRD,
THOUGH,
ISN'T IT?

OF
COURSE
HE IS.

I CAN'T BELIEVE <MAOU> WOULD ACTUALLY HELP ANYONE...

YOU MEAN MAOU-SAN?

HE'S MORE OF A MENACE THAN I THOUGHT.

IF HE HAD ENOUGH FORCE LEFT TO CREATE THIS MANY BARRIERS IN THE SPACE OF A FEW SECONDS...

HE PROBABLY CREATED THIS POCKET FOR US TOO.

MAGIC... BARRIERS?

I CAN FEEL LOTS OF MINI-SIZED MAGIC BARRIERS NEARBY. <MAOU> MUST HAVE DONE SOMETHING OR OTHER.

THIS PISSES ME OFF SO MUCH! WHY WOULD A DEMON GO AROUND RESCUING HEROES? IT'S LIKE I'M SOME KIND OF EGOCENTRIC VILLAIN NOW BECAUSE I DIDN'T MAKE ANY PROTECTIVE WALL!

UM...I'M NOT REALLY SURE WHAT YOU MEAN, YUSA-SAN...

FORGET IT. JUST TALKING TO MYSELF.

WHAT-WHAT-WHAT'RE YOU TALKING ABOUT!?

IT'S 'COS YOU LIKE HIM THAT YOU WERE MOUTHING OFF AT ME EARLIER, ISN'T IT?

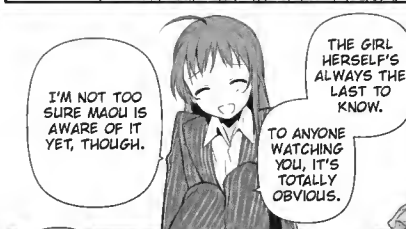
LOOK, WHAT DO YOU EVEN SEE IN MAOU?

HUH!?



DATA
(WAVE)

L-LIKE?
I...I'M NOT,
LIKE...



I'M NOT TOO
SURE MAOU IS
AWARE OF IT
YET, THOUGH.

THE GIRL
HERSELF'S
ALWAYS THE
LAST TO
KNOW.

TO ANYONE
WATCHING
YOU, IT'S
TOTALLY
OBVIOUS.



I-IS
IT...

IS IT
REALLY THAT
OBVIOUS?



I'LL ADMIT
WE'VE KIND
OF KNOWN
EACH
OTHER FOR
A WHILE,
THOUGH.

...I'D
HATE TO
USE THE
WORD
"CLOSE" TO
DESCRIBE
IT.



...IF WE DID,
MAYBE WE
WOULD'VE HAD
A MORE STABLE
RELATIONSHIP.

DID YOU
GRADUATE
FROM THE
SAME MIDDLE
SCHOOL OR
SOMETHING?



ME?

WHAT...
WHAT,
WHAT DO
YOU THINK
OF HIM,
Y-YUSA-
SAN?

YOU SAY
HE'S YOUR
TOTAL ENEMY
OR WHATEVER,
BUT IT SEEMS
LIKE YOU
WERE KIND
OF CLOSE.



THAT'S WHY I TRIED TO STOP YOU.

YEAH, BUT I STILL DON'T REALLY UNDERSTAND...



BUT I'M TELLING YOU THE TRUTH HERE. IF YOU START LIKING HIM, IT'S GONNA BE TOUGH FOR YOU.



OR MAYBE IT'S BETTER IF YOU DIDN'T.

YOU WILL SOON ENOUGH...



ANYWAY, FOR NOW...

HUH?

SU (TAP)

POLI (GLOW)



SORRY YOU HAD TO HEAR ALL THAT WHINING.



I JUST PUT CHIHO-CHAN TO SLEEP!

YOU'RE NEARBY, AREN'T YOU?



YEAH, THANKS FOR NOTHING.





JUST
KIND OF
HAPPENED.

WHAT
DID
YOU
DO!?

DUNNO.

HIS
MAGIC...
IT'S
BACK?

AND IN AN
INSTANT...
HOW!?

THIS STILL
ISN'T ENOUGH
POWER TO
CONTROL THE
GATE, SO
DON'T WORRY
ABOUT THAT.

IT'LL BE
EASY TO
MOVE THIS
RUBBLE NOW.

HUH
...?

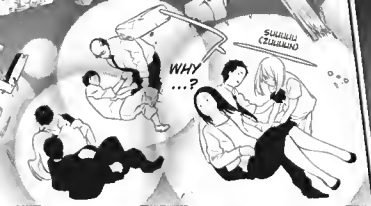
YOU
HELP
CHI-CHAN,
OKAY?
WE'RE
GETTING
OUT OF
HERE.
WE CAN'T
ALL JUST
SIT HERE
AND WAIT
FOR
RESCUE.



KEEPING THE BARRIERS GOING WHILE I GET THE RUBBLE OUT OF THE WAY IS SUCH A PAIN...

WHO KNOWS HOW I'M GONNA EXPLAIN THIS NEW LOOK TOO.

WHAT ...?



OOH,
THERE'S
THE EXIT.

HE'S
REGAINED
ALL OF HIS
HORRIBLE
POWERS,
AND YET...



THE
DEVIL
KING...

HE'S
REALLY...
HELPING
PEOPLE...!?



AND HIS
BACK
IS WIDE
OPEN...

BUT
IT'S HIM...
THE DEVIL
KING.



NNN...
GH...

AH!



IF I
DRUMMED
UP MY
REMAINING
HOLY
POWER...!





THE
DIED
LEVEL
IS
A
PART-
TIMER

I WAS BORN
IN A SMALL
VILLAGE IN
THE WESTERN
ISLAND OF
ENTE ISLA,
THE ONLY
DAUGHTER
OF A WHEAT
FARMER.

FATHER!
FATHER!

CHAPTER 5: THE HERO EXPERIENCES A LITTLE HUMAN KINDNESS

WHAT IS IT
EMILIA?

WHAT'LL
WE DO IF THE
DEMONS MAKE
IT HERE...?

...THE DEMON
HORDE'S BURNED
DOWN ANOTHER
TOWN! THEY'RE
GETTING CLOSER TO
THE VILLAGE...

THE
VILLAGE
CRIER JUST
SAID...



I'LL
BE THERE
FOR YOU.

GYU
(HUG)

IT'LL BE
ALL RIGHT,
EMILIA.



YEP.

IT'LL
BE JUST
FINE.

REALLY?



NIKO
(BEAM)

I TRULY
LOVED MY
FATHER.

...BUT I RELIED ON
HIM MORE THAN
ANYONE ELSE. HE
WAS THE GREATEST
HERO IN THE WORLD.

ALL HE KNEW
ABOUT WAS
TENDING TO THE
WHEAT FIELDS...

BUT AFTER
I TURNED
TWELVE, THE
FATEFUL DAY
ARRIVED.

IS EMILIA
JUSTINA
HERE?

COME WITH
ME, FATHER!
LET'S GO
TOGETHER!

EMILIA
...

FATHER?

WHY
DO THEY
WANT
JUST
ME?



WHAT DO
YOU MEAN?
FATHER,
I DON'T
UNDERSTAND!

YOU MUST
GO WITH THESE
BISHOPS,
EMILIA.



YOU ARE
THE CHILD
OF AN
ANGEL.

YOU BEAR THE
ANGELIC BLOOD
THAT WILL DRIVE
THE DARKNESS OUT
OF ENTE ISLA.



...WE'LL LIVE
HERE AGAIN,
TOGETHER.

I MADE A
SOLEMN PROMISE
TO YOUR MOTHER
THAT SOMEDAY...

I NEED
TO KEEP
THIS VILLAGE
SAFE.



YOU
SAID THAT
SHE WAS
DEAD...

MY...
MOTHER...?





EMILIA
...

MY
CHILD
...

I LOVE
YOU WITH
ALL MY
HEART.



...THE SHRINE
THAT SERVED
AS THE
CHURCH'S
HEADQUARTERS
ON THE
WESTERN
ISLAND.

THE DAY
AFTER I LEFT
MY FATHER'S
SIDE, I AWOKE
INSIDE SANKT
IGNOREIDO...



AH!

IT WAS ALSO
THE DAY I
HEARD MY
HOMELAND MY
VILLAGE HAD
BEEN RAZED TO
THE GROUND,
THE CHURCH'S
EXERTIONS
PROVING ALL
FOR NAUGHT.

THAT THE
DARKNESS-
QUELLING HOLY
SWORD, THE
"BETTER HALF,"
COULD ONLY BE
WIELDED BY THE
CHILD OF HUMAN
AND ANGEL.

I WAS LATER
TOLD THAT
MY MOTHER
WAS ONE OF
THE ARCH-
ANGELS...

BUT I
CARED LITTLE
ABOUT HOLY
BLADES OR
MY MOTHER'S
WHEREABOUTS.

ALL
I WANTED
WAS THE
POWER
TO TAKE
REVENGE ON
THE DEMON
FORCES.

PLEASE...
TEACH ME
HOW TO WIELD
A SWORD.



FROM
THAT
POINT
FORWARD...

...HACKED
MY WAY
THROUGH
COUNTLESS
DEADLY
BATTLES...

...I
CLEANSED
THE LAND OF
DEMONS...

...AND SOON
THEY CALLED
ME EMILIA OF
THE CHURCH,
THE VIRGIN
OF THE
BATTLEFIELD,
THE HOLY
KNIGHT.



EMERALDA
ETUVA,
ALCHEMIST
AND MEMBER
OF THE
SAINT AILE
IMPERIAL
COURT.

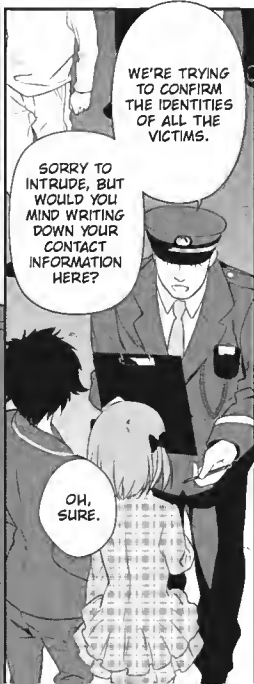
OLBA MEIER,
ONE OF THE SIX
ARCHBISHOPS
OF THE
CHURCH, THE
HIGHEST
FIGURES IN
THE CHURCH
BUREAUCRACY.

ALBERT ENDE,
MARTIAL ARTIST
WHO TOILED AS
A WOODCUTTER
DEEP IN THE
MOUNTAINS OF
THE NORTHERN
ISLAND.

...BUT ALL THAT
DWELT IN MY
HEART WAS
MY FATHER'S
IMAGE AND
MY DRIVE TO
SLAY THE DEVIL
KING—

MY FRIENDS
WERE MY SWORD
AND SHIELD,
FIGHTING
ALONGSIDE
ME AGAIN AND
AGAIN...









THAT
GUY...



...THAT
WOULD
EXPLAIN
WHY THE
SONAR BOLT
STRUCK
CHI-CHAN'S
HOUSE.

YOU KNOW,
IF THAT GUY
REACTED TO
OUR MAGIC
FORCE WHEN
WE JUST
ARRIVED IN
JAPAN...



GAH!

HOLD IT,
DEVIL
KING!



THE
COP FROM
WAY BACK
THEN WAS
CHI-CHAN'S
FATHER...?



I DON'T
KNOW
WHAT
CAUSED
IT.

IT WAS A
COINCIDENCE
THAT I
TURNED
BACK
THEN.



SO YOU'RE
BACK TO
SADAO
MAOU NOW,
HMMM?

WHAT DO
I LOOK LIKE,
SOME KIND
OF WILD
BEAR?

I'M NOT
HERE TO
JOKE AROUND
WITH YOU.



YOU
SOUND
MORE LIKE
A VILLAIN
EVERY
DAY...

IT'S NOT
GONNA
HELP YOU
IF YOU HIDE
ANYTHING
FROM ME.



NOTHING
ELSE IS
GONNA
HAPPEN
TODAY,
OKAY?

**HOLD
IT!**

I GOTTA
DIGEST
ALL OF
THIS, AND
BESIDES,
I'M
SLEEPY.

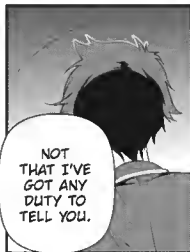
I'M JUST
GONNA GO
HOME.



WHO
WAS
IT?

ATTACK
...?

COINCIDENCE
OR NOT, I HAD
MY MAGIC POWER
BACK, AND OUR
FOE'S ATTACK
WAS A FAILURE.



NOT
THAT I'VE
GOT ANY
DUTY TO
TELL YOU.



!



OH, I
HAVE MY
IDEAS.



AH!

W-WAIT!
WAIT A
MINUTE!
I STILL
NEED—

SEE
YA.



EMIII

FWP
Le

YOU STILL
NEED TO
TALK? LET'S
TAKE A RAIN
CHECK.

BESIDES,
YOU GOT
COMPANY
OVER
THERE.







外来会計

医科大学付属病院

SEND THESE DOCUMENTS AND AN INVOICE TO YOUR INSURER, AND YOU'LL BE COMPENSATED FOR YOUR MEDICAL FEES FOR THIS VISIT...

SIGNS: UNIVERSITY HOSPITAL /
EXTERNAL ACCOUNTS

Oh, Emi?
How'd it go?

HELLO,
RIKA?

YOU NEVER
KNOW WHEN
YOU'LL NEED IT
AT A TIME LIKE
THIS!

Oh,
great!

WELL, THEY
DISINFECTED
IT AND GAVE
ME SOME
MEDICATION,
BUT IT'S
NO BIG DEAL
AT ALL.

HOSPITAL
VISITS COST
A LOT WHEN
YOU DON'T
HAVE PROOF
OF INSUR-
ANCE...



Oh?
Is your family
there or some-
thing?



You're at
the University
Hospital,
right? I'll
head over
there right
now.



YEAHHH...
SOMETHING
LIKE THAT.

Oh,
really?
Like,
over-
seas!?

OH,
I DON'T
WANT TO
BOTHER
YOU...



WHOA,
RIKA, WAIT
A...!

I'll be
right there,
so hang
tight,
okay?

Well, all
the more
reason I
better keep
an eye on
you!





COME
ON IN.

NOT AT
ALL! YOU'RE
MORE THAN
WELCOME
HERE
TONIGHT.

I REALLY
APPRECIATE
ALL OF THIS,
RIKA...



OH.
MAKES
SENSE...

BECAUSE
THE TUNNEL
COMPANY
MIGHT
PAY SOME
COMPENSATION!
GOTTA HANG
ON TO THE
EVIDENCE TILL
THEN.



DON'T
TOSS YOUR
OLD CLOTHES,
EVEN IF
THEY'RE
RIPPED OR
WHATEVER.

BETTER
GET YOU
SHOWERED
AND CHANGED
FIRST. HERE,
TAKE THESE
SWEATS.



OH,
I'VE BEEN
THROUGH
A THING OR
TWO IN MY
LIFE.

YOU SURE
KNOW A LOT
ABOUT THIS
KIND OF
THING. I'M
IMPRESSED.



WHY
NOT?



SMALLER
THAN
CHINO-
CHAN'S,
PROBABLY.



I'VE
GOT SOME
BRAND-NEW
UNDERWEAR
YOU CAN
TAKE HOME
TOO.

I'M PRETTY
SURE WE'RE
THE SAME
BRA SIZE.



HUH?



YOU'RE
GOOD FOR
ANYTHING,
RIGHT?



BUT
REALLY,
THANK
YOU SO
MUCH.

I'LL BE IN
THE BATH-
ROOM.

TAKE YOUR
TIME! I'LL
GO COOK
SOMETHING
IN THE
MEANTIME.



...WEIRD.

THIS SENSE
OF COMFORT
I HAVE...





CAN I TAKE THIS?

OH, SORRY.

OH, SURE. LOSING YOUR PURSE AND YOUR PASSBOOK WOULD BE A DISASTER FOR ANYONE!

THANKS FOR EVERYTHING, RIKA. I PROMISE I'LL PAY YOU BACK LATER.



HUH? ACCIDENT? OH YEAH, I'M A-OK!

THAT WAS RIGHT CLOSE TO MY JOB, BUT...

...KANSAI DIALECT?



...OKAY.

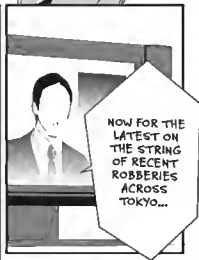
BYEEEE!



HELLO?

PFFT. WELL, YEAH.

WHO ELSE'RE Y'ALL EXPECTIN', CALLIN' UP THIS NUMBER?






かっはっ!

GABA (GRAB)

DAH! AW, EMI, YOU'RE THE BEST!





...BUT I'LL
STILL NEVER
FORGET ABOUT
THAT DAY.

I WAS
STILL JUST
A KID DURING
THE 1995
EARTHQUAKE...



MY
GRANDDAD'S
WORKSHOP
WAS LEVELED,
AND I WAS
SPOOKED
BY THE
AFTERSHOCKS
EVERY DAY.



AND WHEN
SCHOOL
STARTED
AGAIN, SOME
OF MY
CLASSMATES
WERE
GONE...



...SO WHEN
PEOPLE ASK
"HOW WAS THE
EARTHQUAKE?"
LIKE IT WAS
NOTHING...
IT'S SO
INSENSITIVE!



I MEAN,
WHERE YOU
LIVED, WHERE
YOU COME
FROM...I DON'T
REALLY CARE.

OH?

TO ME,
EMI...

...AS LONG
AS YOU'RE
A FRIEND I
CAN B.S. WITH
AND EAT WITH
AND HAVE FUN
WITH, THAT'S
ENOUGH.

WHO'S
THE
GUY?

EH?

OH,
BY THE
WAY...

RIKA...



ROMANCE IS
DIFFERENT!
I WON'T
LET THOSE
WOLVES
GET NEAR
MY LITTLE
ANGEL!

YOU'RE
ACTING
REALLY
WEIRD,
RIKA!

OOOH,
SO YOU
KNOW
HIM,
HUH?

THE GUY
YOU WERE
TALKING
TO BACK
THERE.

OH,
THAT
GUY...

GYUUUUUU
(SQUEEEZE)

HEY!
YOU JUST
SAID YOU
WOULDN'T
ASK ME
ANYTHING,
RIKA!



HE'S A
DEMON, NOT
A WOLF.
TOTAL
DEMON!

HE'S JUST AN
ACQUAINTANCE
OF MINE...
ACTUALLY,
LESS THAN
THAT EVEN!



DEMON...



EMI?



TOUCHING
RIKA'S
KINDNESS FELT
AS WARM AS IF
I WAS WRAPPED
IN ANGEL'S
FEATHERS.



I NEVER
FELT THAT
BEFORE, NOT
EVEN FROM
ANYONE IN
ENTE ISLA
...

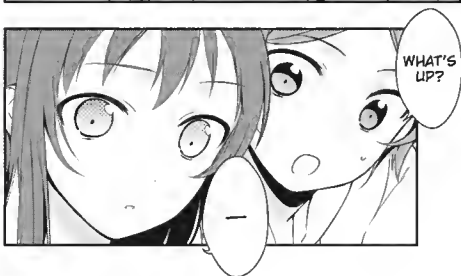


... AND THE
DEVIL KING
REGAINED
HIS ORIGINAL
FORM.

THE PEOPLE IN
THAT COLLAPSE
WERE FILLED
WITH FEAR AND
DESPAIR...



**MAYBE THE
SOURCE
OF HOLY
POWER AND
DEMONIC
MAGIC IN
THIS LAND
IS...**



**WHAT'S
UP?**

-

**...THE
HEARTS...
OF
PEOPLE?**



TRANSLATION NOTES

COMMON HONORIFICS

No honorific: indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.

-san: the Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.

-sama: conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.

-kun: used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.

-chan: an affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.

PAGE 14

Mikitty: This is also the nickname of a famous idol in Japan, Miki Fujimata.

PAGE 14

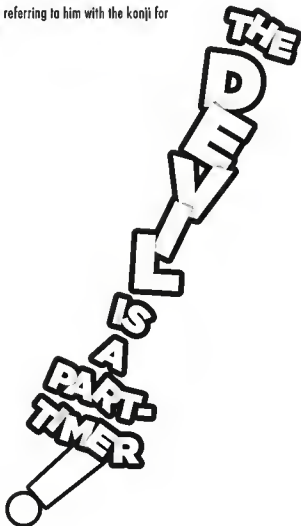
MHK Guy: A reference to the NHK TV network employees who go door-to-door in order to collect the yearly fee that anyone who owns a TV is obligated to pay.

PAGE 15

Moou: The kanji written for Sadoo Moou's Japanese surname means "true middle," but sounds exactly the same as the kanji for "Devil King" — so everyone in modern Japan is basically calling Moou by his true title as the "Devil King"!

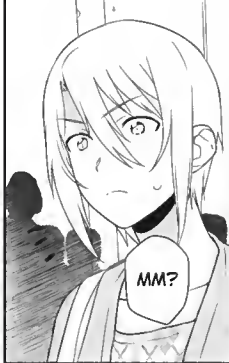
PAGE 129

Moou/<Moou>: When Emi says "<Moou>," she's actually referring to him with the kanji for "Devil King," hence Chi-chan's confusion.



CHAPTER X: THE DEMON LORD IS BLESSED BY SOME PORK







PACKAGE: A LITTLE LUXURY



STICKER: HALF OFF





AFTERWORD

Hello to everyone. This is Akio Hiiragi!

I drew this manga in the hopes that I could recreate the feel of the original light novel as best I could, from the humble lives led by Devil's cast to the fetching characters designed by 029-san (Oniku). If you enjoy this comic alongside the original novels, nothing would make me happier!



AKIO HIIRAGI

THE DEVIL IS A PART-TIMER! ①

ART: AKIO HIIRAGI
ORIGINAL STORY: SATOSHI WAGAHARA
CHARACTER DESIGN: 029 (ONIKU)

Translation: Kevin Gifford

Lettering: Brndn Blakeslee & Lys Blakeslee

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

HATARAKU MAOUSAMA! Vol. 1

© SATOSHI WAGAHARA / AKIO HIIRAGI 2012

All rights reserved.

Edited by ASCII MEDIA WORKS

First published in Japan in 2012 by KA00KAWA CORPORATION, Tokyo.

English translation rights arranged with KA00KAWA CORPORATION, Tokyo, through Tuttle-Mori Agency, Inc., Tokyo.

Translation © 2015 by Hachette Book Group, Inc.

Application Copyright © 2010 by Hachette Book Group, Inc.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press

Hachette Book Group

1290 Avenue of the Americas

New York, NY 10104

www.HachetteBookGroup.com

www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: April 2016

ebook ISBN: 978-0-316-39809-1

App ISBN: 978-0-316-39810-7